andis®

Model RCT Clipper and Trimmer
for use with adapter/battery charger type
PI-41-813 UK/PI-41-813 EU/PI-41-813 AU

Tondeuse de coupe/de finition modèle RCT
à utiliser avec un adaptateur/un chargeur de pile de type
PI-41-813 UK/PI-41-813 EU/PI-41-813 AU

Maquinilla cortadora y recortadora de cabello modelo RCT
para usarse con el adaptador/cargador de pila tipo
PI-41-813 UK/PI-41-813 EU/PI-41-813 AU

Modell RCT Haarschneider und -trimmer
zur Verwendung mit Adapter/Batterieladegerät
Typ PI-41-813, UK/PI-41-813 EU/PI-41-813 AU

Tagliacapelli/tagliabarba modello RCT
da usarsi con l'adattatore/caricabatteria
PI-41-813 UK/PI-41-813 UE/PI-41-813 AU

Tondeuse en trimmer model RCT
voor gebruik met adapter/oplader type
PI-41-813 UK/PI-41-813 EU/PI-41-813 AU

Form #72202 Rev. A ©2011 Andis Company, USA Printed in U.S.A.

Congratulations! You just went First Class when you bought this Andis appliance. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using the Andis clipper/trimmer.

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.
6. Keep this appliance dry.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or individuals with certain disabilities.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
4. Keep the cord away from heated surfaces.
5. Never drop or insert any object into any opening. Insert only recharging transformer plug into trimmer receptacle.
6. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb as injury to the skin may occur.
8. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to OFF, then remove plug from the outlet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE.

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis cordless clipper/trimmer. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

CHARGING UNIT - READ THE FOLLOWING BEFORE CHARGING THIS TRIMMER

Figure 1

Remove Andis clipper/trimmer and AC adapter from carton and plug into 220V or 240V outlet as identified on the bottom of the adapter, or on the outside of the carton. Note that the clipper/trimmer ON/OFF switch must be in the OFF position for the battery to charge. The clipper/trimmer can be charged in the stand or by connecting directly to the adapter. To charge in the stand, make sure adapter is plugged into back of stand and place clipper/trimmer on to center post of the stand. Use ONLY a PI-41-813 type adapter. The red LED's on the base of the stand will light up when adapter is correctly plugged in and clipper/trimmer is in stand. To charge directly with adapter, plug PI-41-813 adapter into back of the RCT clipper/trimmer. Use ONLY a PI-41-813 type adapter. The red LED on the side of clipper/trimmer will turn on when adapter is plugged in. The clipper/trimmer will fully charge in 8 hours. Please charge trimmer for 12 hours (overnight) before the first use for maximum performance. You can keep the trimmer plugged into the adapter when not in use. The adapter will maintain the battery at full charge and the light will stay on. The unit has a Nickel Metal Hydride battery that cannot be damaged by overcharging. However, we recommend that the adapter be unplugged if the trimmer will not be used for seven or more days.

FAILURE TO CHARGE

1. Make sure voltage is present at the wall outlet (confirm with an appliance you know is working).
2. Check to make sure the adapter cord is firmly plugged into the trimmer. Twist the adapter connector slightly to insure good electrical connection. If failure to charge still exists, return trimmer to Andis or an Andis Authorized Service Station for examination and repair or replacement.

PLEASE NOTE: Nickel Metal Hydride batteries have less "memory effect" than Nickel Cadmium batteries. Memory effect is caused by repeated short uses of the trimmer, followed by charging. The battery never fully discharges and, therefore, "forgets" how much energy it can store. In order to maximize the performance of your Nickel Metal Hydride battery, please follow these steps:

1. Oil the blade. Turn the trimmer on and allow it to run until the blade slows significantly. It is not necessary to let the blade stop completely.
2. Turn the trimmer off. Charge overnight.
3. Conduct the above exercise every sixty days.

PROPER BATTERY DISPOSAL

Batteries may contain heavy metals such as mercury, lead, cadmium, and nickel, which can be harmful to the environment when improperly disposed of. Remove dead batteries from the unit and dispose of properly. Some communities offer recycling or collection of batteries – contact your local government for disposal practices in your area.

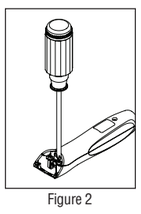


Figure 2

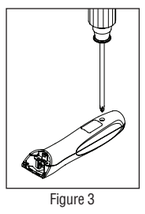


Figure 3

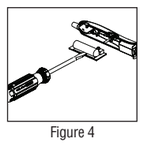


Figure 4

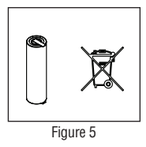


Figure 5

TO REMOVE BATTERY

1. Remove the mounting screws that are located on the back of the trimmer (Figure 2).
2. Turn trimmer over and remove the front cover (Figure 3).
3. Clip the wires on the front and back of the battery (Figure 4).
4. Please dispose of this battery in a responsible manner (Figure 5).
5. You can now dispose of the rest of the trimmer.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER/TRIMMER BLADES

The blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your clipper/trimmer blades leave streaks or slow down, it's a sure sign that the blades need oil. The clipper/trimmer should be held in a position shown in Figure 6 to prevent oil from getting into the motor. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Figure 7). Wipe excess oil off the blades with a soft dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper/trimmer coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or old tooth brush. To clean the blades we suggest immersing the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper/trimmer is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper/trimmer off, dry the blades with a dry cloth and start clipping or trimming again.

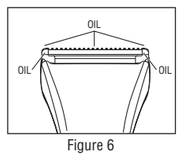


Figure 6

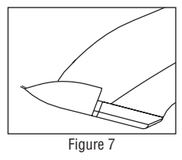


Figure 7

To find an Authorized Repair Station go to www.andis.com

Pour trouver un centre d'entretien agréé, visiter le site www.andis.com

En www.andis.com puede encontrar una lista de centros de servicio de reparación autorizados

Von Andis autorisierte Reparatur-Center finden Sie unter www.andis.com

Per trovare un centro autorizzato di assistenza accedere a www.andis.com

Ga naar www.andis.com voor een erkend reparatiecenter.

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS.
CONSERVER CETTE NOTICE.
GUARDE ESTO COMO REFERENCIA.
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.
CONSERVARE PER USI FUTURI.
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.

andis®

©2011 Andis Company, Sturtevant, WI U.S.A.
1-262-884-2600
www.andis.com info@andisco.com

USER MAINTENANCE

The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Repair Service Station.

REPLACEMENT (REMOVAL) OF THE BLADE SET

Align blade yoke and armature pin in correct position before replacement of blade set (Figure 8). To remove the blades, first unplug the clipper/trimmer from the electrical outlet. Hold the clipper/trimmer so that the blade teeth are pointing up. Press forward on blade (Figure 9). To replace the blade, line up the bottom hook of blade with the slot on the clipper/trimmer and snap into place (Figure 10).

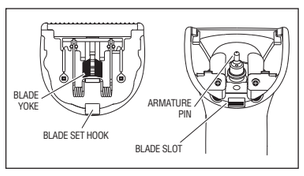


Figure 8

Figure 9

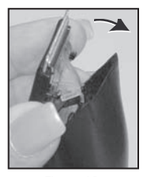
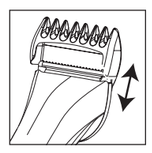
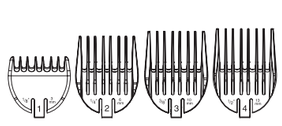


Figure 10

ATTACHING THE CLIPPER COMBS

To use a clipper comb blade attachment, slip the cutter blade teeth into the blade attachment. The blade attachments mount easily. Just snap them on; snap them off. These attachment combs help guide the hair to the cutting blades and give you precise control of hair lengths. Each comb allows a different length of cut which is indicated on the combs: 1/8", 1/4", 3/8" and 1/2".





Use the following chart to find the approximate lengths of cut. Different blade angles in relation to the skin, thickness and texture of the hair will vary the cutting length.

CLIPPING/TRIMMING GUIDE

Description	Clipping/Trimming Direction	Approx. Length of Cut
Standard Andis Blade	With hair grain Against hair grain	1/16" 1/32"
1/8" Blade Attachment #1	With hair grain Against hair grain	1/4" 1/8"
1/4" Blade Attachment #2	With hair grain Against hair grain	3/8" 1/4"
3/8" Blade Attachment #3	With hair grain Against hair grain	1/2" 3/8"
1/2" Blade Attachment #4	With hair grain Against hair grain	5/8" 1/2"

FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper/trimmer become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis Authorized Service Station.

FRANÇAIS

Toutes nos félicitations pour le choix de ce produit Andis. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis 1922.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions, notamment : lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser les tondeuses Andis.

DANGER : Pour minimiser le risque de choc électrique :

1. Ne pas essayer de rattraper un appareil électrique qui tombe à l'eau. Débrancher immédiatement la prise de l'appareil.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche.
3. Ne pas placer ou ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide et ne pas l'y faire tomber.
4. Débrancher toujours l'appareil de la prise immédiatement après utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le démonter ou de le remonter.
6. Garder cet appareil au sec.

AVERTISSEMENT : Pour minimiser les risques de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures à des tiers :

1. Surveiller étroitement l'appareil s'il est utilisé par un enfant ou un invalide, à son profit, ou à proximité de lui.
2. N'utiliser cet appareil que dans le cadre de son usage prévu, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
3. Ne jamais utiliser cet appareil si le cordon ou la prise est endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un Centre de réparations pour examen et réparations.
4. Éloigner le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
5. Ne jamais laisser tomber ni introduire un objet quelconque dans l'une des ouvertures de l'appareil. N'insérer que la fiche du transformateur de recharge dans la prise de la tondeuse.
6. Ne pas utiliser l'appareil en plein air et ne pas le fonctionner si un produit en aérosol (atomiseur) ou un masque à oxygène est utilisé à proximité.
7. Ne pas utiliser cet appareil si une lame ou un peigne est endommagé(e) ou rompu(e), ce qui pourrait causer des lésions cutanées.
8. Toujours commencer par brancher la fiche du cordon à l'appareil. Pour mettre l'appareil hors service, mettre le bouton à OFF (Arrêt) et débrancher de la prise électrique.

CONSERVER CETTE NOTICE

CE PRODUIT EST CONÇU POUR UN USAGE PROFESSIONNEL.

MODE D'EMPLOI

Lire les instructions ci-après avant d'utiliser cette tondeuse de coupe/de finition sans cordon Andis. Accorder à cet instrument de précision tout le soin qu'il mérite et il assurera des années de services.

RECHARGE DE LA PILE - LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT DE CHARGER CETTE TONDEUSE

Figure 1

Déballer la tondeuse de coupe/de finition Andis et l'adaptateur c.a., et brancher l'adaptateur à une prise de 220 V ou 240 V, selon l'indication figurant sous l'adaptateur ou sur l'emballage. Nota : le bouton ON/OFF (marche/arrêt) de la tondeuse doit être à la position OFF pour que la pile puisse se charger. On peut charger la pile en plaçant la tondeuse sur le socle ou en branchant directement la tondeuse à l'adaptateur. Si on la charge sur le socle, s'assurer que l'adaptateur est branché à l'arrière du socle et placer la tondeuse sur le plot central du socle. N'UTILISER QU'un adaptateur de type PI-41-813. Les DEL rouges situées à la base du socle sont allumées lorsque l'adaptateur est correctement branché et que la tondeuse de coupe/de finition est sur le socle. Si on charge la pile directement avec l'adaptateur, brancher l'adaptateur PI-41-813 à l'arrière de la tondeuse de coupe/de finition RCT. N'UTILISER QU'un adaptateur de type PI-41-813. La DEL rouge située sur le côté de la tondeuse s'allume lorsque l'adaptateur est branché. La pile de la tondeuse se charge complètement en 8 heures. La charger pendant 12 heures (ou la nuit) avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois afin d'en tirer le rendement maximal. On peut laisser la tondeuse branchée à l'adaptateur lorsqu'on ne s'en sert pas. L'adaptateur garde la pile à pleine charge et le voyant lumineux de la tondeuse reste allumé. L'appareil est équipé d'une pile à hydrure métallique de nickel qu'aucune surcharge ne peut endommager. Toutefois, nous recommandons de débrancher l'adaptateur si la tondeuse n'est pas utilisée pendant une période de sept jours ou plus.

DÉFAILLANCE DE CHARGE

1. S'assurer que la prise de courant est alimentée (en y branchant un appareil dont on est sûr du bon fonctionnement).
2. S'assurer que le cordon de l'adaptateur est bien enfiché dans la tondeuse. Torsader légèrement le connecteur de l'adaptateur pour que le branchement électrique soit satisfaisant. Si la tondeuse ne se charge toujours pas, renvoyer l'appareil à un centre de réparation Andis pour examen et réparation ou remplacement.

NOTA : Les piles à hydrure métallique de nickel ont un « effet de mémoire » moindre que les piles de nickel-cadmium. L'effet de mémoire est causé par une utilisation fréquente et courte de la tondeuse suivie de périodes de charge. La pile ne se décharge jamais complètement et, par conséquent, « oublie » combien d'énergie elle peut stocker. Afin d'optimiser le rendement de la pile à hydrure métallique de nickel, procéder comme suit :

1. Graisser la lame. Mettre la tondeuse en marche et la faire fonctionner jusqu'à ralentissement notable de la lame. Il n'est pas nécessaire d'attendre l'arrêt complet de la lame.
2. Arrêter la tondeuse. La charger pendant une nuit.
3. Exécuter ces opérations tous les deux mois.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE SELON LES RÈGLES

Il est possible que les piles contiennent des métaux lourds tels que mercure, plomb, cadmium et nickel, qui peuvent être toxiques pour l'environnement en cas de mise au rebut non conforme aux règles. Retirez les piles de l'appareil et mettez-les au rebut en bonne et due forme. Certaines localités proposent un service de recyclage ou de ramassage des piles – contactez la mairie pour vous renseigner sur les pratiques locales en la matière.

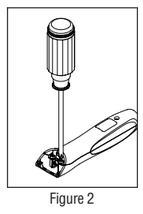


Figure 2

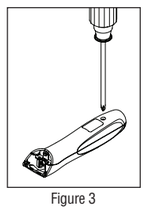


Figure 3

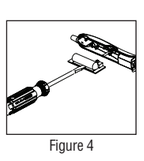


Figure 4

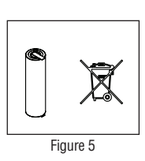


Figure 5

POUR ENLEVER DE LA PILE

1. Enlever les vis de montage situées au dos de la tondeuse (figure 2).
2. Retourner la tondeuse et enlever le couvercle avant (figure 3).
3. Couper les fils à l'avant et à l'arrière de la pile (figure 4).
4. Se débarrasser de la pile de manière responsable (figure 5).
5. On peut alors mettre la tondeuse au rebut.

SOINS ET ENTRETIEN DES LAMES DES TONDEUSES ANDIS

Graisser les lames avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si la coupe devient inégale ou ralentit, c'est le signe que les lames ont besoin d'être graissées. Maintenir la tondeuse dans la position indiquée (figure 6) pour empêcher que l'huile ne pénètre dans le moteur. Verser quelques gouttes d'huile Andis pour tondeuse sur l'avant et le côté des lames de coupe (figure 7). Essuyer l'excédent d'huile sur les lames à l'aide d'un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas suffisamment d'huile pour assurer un bon graissage mais sont d'excellents liquides de refroidissement pour tondeuses. Remplacer toujours les lames émoussées ou rompues pour éviter toute blessure. Nettoyer les lames de tous les poils qui ont pu s'y accumuler à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée. Pour nettoyer les lames, nous suggérons de n'immerger **que les lames** dans un récipient contenant de l'huile Andis pour tondeuse, tout en faisant fonctionner la tondeuse de coupe/de finition. Cela suffit à éliminer les poils et la saleté accumulés entre les lames. Après ce nettoyage, mettre la tondeuse hors tension, en sécher les lames avec un chiffon doux propre, et reprendre la tonte.

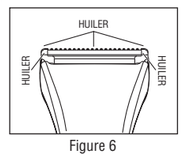


Figure 6

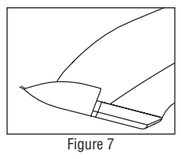


Figure 7

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Les mécanismes internes de la tondeuse ont été graissés à vie en usine. Sauf l'entretien recommandé décrit dans ce manuel nul autre entretien ne doit être effectué hormis par Andis Company ou un centre de réparations Andis agréé.

REMPLACEMENT D'UN JEU DE LAMES

Aligner correctement l'étrier de la tête de coupe et la goupille d'armature avant de remplacer la tête de coupe (Figure 8.) Pour déposer les lames, débrancher tout d'abord la tondeuse de la prise de courant. Tenir la tondeuse de sorte que les dents des lames pointent vers le haut. Pousser la lame vers l'avant (figure 9). Pour replacer la lame, aligner le crochet inférieur de la lame et la fente de la tondeuse, et enclencher la lame en place (figure 10).

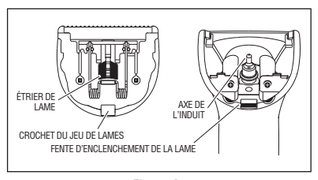


Figure 8

Figure 9

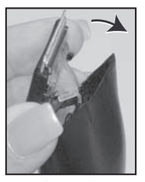
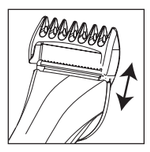
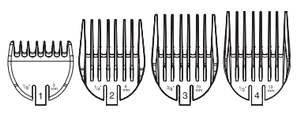


Figure 10

FIXATION DES PEIGNES DE LA TONDEUSE

Pour utiliser l'un des accessoires de peigne/lame, y faire glisser les dents de la lame de coupe. Les accessoires de lame se montent aisément. Il suffit de les enclencher ou de les désenclencher. Ils guident les cheveux sur les lames de coupe et assurent un contrôle précis de la longueur des cheveux. Chaque peigne permet d'obtenir une coupe de cheveux de la longueur indiquée sur le peigne : 3,2 mm, 6,4 mm, 9,5 mm et 12,7 m (1/8 po, 1/4 po, 3/8 po et 1/2 po).





Consulter ce tableau pour trouver les longueurs approximatives de coupe. La longueur de coupe varie en fonction de l'angle de la lame avec la peau et de l'épaisseur et de la texture des cheveux.

GUIDE DE COUPE / DE TAILLE

Description	Sens de la coupe/ de la taille	Longueur de coupe approximative
Lame Andis standard	Dans le sens du poil À contre-poil	1,6 mm 0,8 mm
Accessoire de lame 1/8" #1	Dans le sens du poil À contre-poil	6,4 mm 3,2 mm
Accessoire de lame 1/4" #2	Dans le sens du poil À contre-poil	9,5 mm 6,4 mm
Accessoire de lame 3/8" #3	Dans le sens du poil À contre-poil	12,7 mm 9,5 mm
Accessoire de lame 1/2" #4	Dans le sens du poil À contre-poil	15,9 mm 12,7 mm

RÉPARATIONS USINE

Lorsque les lames de vos tondeuses Andis deviennent émoussées après un long usage, il est conseillé d'acheter un jeu de lames neuves en s'adressant au détaillant Andis ou à l'un des centres de réparation Andis agréés.

ESPAÑOL

Felicidades! Acaba de hacer una compra de primera clase al adquirir este producto Andis. Trabajo esmerado y diseño de calidad han sido distintivos de los productos Andis desde 1922.

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, se deben tomar ciertas precauciones básicas, entre las que se incluyen leer todas las instrucciones antes de utilizar la maquinilla cortadora/recortadora de cabello Andis.

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

1. No recoja ningún aparato eléctrico que haya caído al agua Desenchúfelo inmediatamente.
2. No utilice este aparato mientras esté dentro de una bañera o ducha.
3. No coloque ni guarde el aparato en un lugar del que pueda caerse o del que pueda ser tirado accidentalmente a una bañera o a un lavabo. No lo coloque ni lo deje caer en agua ni en cualquier otro líquido.
4. Siempre desenchufe este aparato de la corriente eléctrica inmediatamente después de usarlo.
5. Desconecte este aparato antes de limpiarlo, o quitar o instalar alguna de sus piezas.
6. No permita que se moje este aparato.

ADVERTENCIA: A fin de eliminar el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:

1. Es necesario supervisar con atención cuando este aparato sea utilizado por, con o cerca de niños o personas con ciertas discapacidades.
2. Utilice este aparato sólo con el fin para el que ha sido diseñado, tal y como se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
3. Nunca use este aparato con el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido daños, o si se ha dejado caer en agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio para que sea revisado y reparado.
4. No acerque el cable a superficies calientes.
5. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura Sólo meta el enchufe macho del transformador de recarga en el enchufe hembra de la maquinilla.
6. No utilice el aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento si se están utilizando productos de aerosol (sprays) o si se está administrando oxígeno.
7. No utilice este aparato con cuchillas o peines accesorios dañados o rotos, ya que se podría lastimar la piel.
8. Siempre conecte el enchufe primero al aparato y después a la toma de corriente en la pared. Para desconectar el aparato coloque todos los controles en "OFF" y desconéctelo de la toma de corriente dela pared.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO HA SIDO DISEÑADO PARA USO PROFESIONAL

INSTRUCCIONES DE USO

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva maquinilla cortadora y recortadora Andis sin cable. Trátela como se merece un instrumento delicado y de precisión, y le dará servicio durante muchos años.

PARA CARGAR LA MAQUINILLA - LEA LO SIGUIENTE ANTES DE CARGAR ESTA MAQUINILLA

Figura 1

Saque de la caja la maquinilla cortadora y recortadora Andis y el adaptador de CA, y conecte el adaptador a una toma de corriente de 220V o de 240V, según lo que se indique en la parte inferior del adaptador o en la parte exterior de la caja. El selector de encendido y apagado de la maquinilla debe estar en la posición de apagado (OFF) para que se pueda cargar la pila. Se puede cargar la maquinilla en su soporte o conectándola directamente al adaptador. Para cargarla colocada en su soporte, asegúrese de que el adaptador esté enchufado a la parte posterior del soporte y coloque la maquinilla en el poste central del soporte. SÓLO use un adaptador tipo PI-41-813. Los diodos luminosos rojos en la base del soporte se iluminan cuando el adaptador está correctamente conectado y la maquinilla está colocada en el soporte. Para cargar la maquinilla directamente por medio del adaptador, enchufe el adaptador tipo PI-41-813 a la parte posterior de la maquinilla. SÓLO use un adaptador tipo PI-41-813. El diodo luminoso rojo a un costado de la maquinilla se ilumina cuando el adaptador se conecta. La maquinilla se carga por completo en 8 horas. Para obtener los mejores resultados, cargue la maquinilla durante 12 horas (toda la noche) antes de usarla por primera vez. Cuando no esté usando la maquinilla, puede dejarla enchufada al adaptador. El adaptador mantendrá la pila completamente cargada y la luz permanecerá encendida. La unidad tiene una pila recargable de níquel-hidruro metálico que no sufre daños si se sobrecarga. Sin embargo, le recomendamos desconectar el adaptador si no piensa usar la maquinilla en unos siete o más días.

SI LA MAQUINILLA NO SE RECARGA

1. Asegúrese de que haya corriente en la toma de corriente de la pared (confírmelo con otro aparato que sepa a ciencia cierta que funciona).
2. Verifique que el cable del adaptador esté bien conectado a la maquinilla. Haga girar ligeramente el contacto para asegurar que la conexión eléctrica sea adecuada. Si la maquinilla sigue teniendo problemas de carga, devuélvala a Andis o a alguno de los centros de servicio autorizados de Andis para que la revisen y la reparen o la sustituyan.

OBSERVE: Las pilas de hidruro de níquel-metal tienen menor "efecto de memoria" que las pilas de níquel-cadmio. El efecto de memoria resulta de usar la maquinilla durante periodos cortos repetidos, seguidos de recargas. La pila nunca llega a descargarse por completo y, por tanto, "olvida" cuánta energía puede almacenar. Para obtener el rendimiento máximo de la pila de hidruro de níquel-metal siga los siguientes pasos:

1. Lubrique las cuchillas. Encienda la maquinilla y deje que funcione hasta que la velocidad de las cuchillas disminuya significativamente. No es necesario que las cuchillas se detengan por completo.
2. Apague la maquinilla. Déjela recargar toda la noche.
3. Repita lo anterior cada dos meses.

ELIMINACIÓN ADECUADA DE LAS BATERÍAS

Las baterías pueden contener metales pesados como mercurio, plomo, cadmio y níquel, que pueden perjudicar el medio ambiente cuando se eliminan de manera inadecuada. Saque las baterías agotadas de la unidad y elimínelas adecuadamente. Algunas comunidades ofrecen el reciclaje o la recolección de baterías, comuníquese con el gobierno de su localidad para informarse sobre las prácticas de desecho de su área.

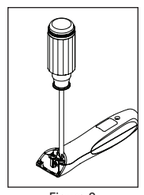


Figura 2

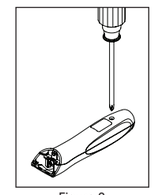


Figura 3

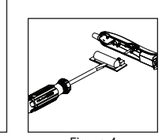


Figura 4

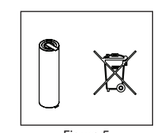


Figura 5

PARA SACAR LA PILA

1. Saque los tornillos que están en la parte de atrás de la maquinilla (figura 2).
2. Gire la maquinilla de frente y retírele la cubierta delantera (figura 3).
3. Corte los alambres en el frente y en la parte de atrás de la pila (figura 4).
4. Deseche esta pila de manera responsable (figura 5).
5. Ahora puede desechar la maquinilla sin la pila.

CUIDADO Y REVISIÓN DE LAS CUCHILLAS DE SU MAQUINILLA CORTADORA/RECORTADORA ANDIS

Las cuchillas deben ser lubricadas antes, durante y después de cada uso. Debe lubricar las cuchillas de su maquinilla si dejan mechones o funcionan a baja velocidad. La maquinilla cortadora/recortadora debe mantenerse en la posición que se muestra en la figura 6 para impedir que el aceite entre en el motor. Ponga unas cuantas gotas de aceite para maquinilla Andis en el frente y en los lados de las cuchillas (figura 7). Limpie el aceite sobrante de las cuchillas con un paño seco suave. Los lubricantes en spray no contienen suficiente aceite para lubricar bien, pero son un excelente refrigerante para la maquinilla. Siempre cambie las cuchillas rotas o en mal estado para evitar que causen lesiones. Puede limpiar los restos de cabello de las cuchillas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las cuchillas sugerimos que sumerja **solamente las cuchillas** en un recipiente poco profundo de aceite para maquinilla Andis, mientras la maquinilla está funcionando. La suciedad y los restos de cabello acumulados entre las cuchillas deben salir de esta forma. Apague la maquinilla después de limpiarla, seque las cuchillas con un paño seco y comience a cortar o arreglar el cabello de nuevo.

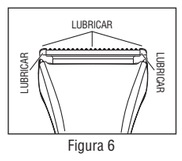


Figura 6

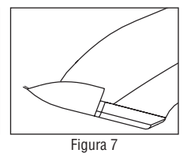


Figura 7

MANTENIMIENTO A CARGO DEL USUARIO

.El mecanismo interno de su maquinilla cortadora/recortadora ha sido lubricado de manera permanente en la fábrica. El usuario sólo debe realizar el mantenimiento descrito en este manual. Cualquier otro tipo de mantenimiento sólo debe ser realizado por la compañía Andis o por un centro de servicio de reparación autorizado por Andis.

CAMBIO DE LAS CUCHILLAS

Alinee el yugo de la hoja y el pasador de la armadura en la posición correcta antes de reemplazar el juego de hojas (figura 8). Para sacar las cuchillas, primero desconecte la maquinilla de la toma de corriente de la pared. Sostenga la maquinilla de forma que los dientes de las cuchillas apunten hacia arriba. Oprima el juego de cuchillas hacia delante (figura 9). Para instalar el juego de cuchillas, alinee el gancho inferior del juego de cuchillas con la ranura de la maquinilla y y meta el juego de cuchillas a presión en su lugar (figura 10).

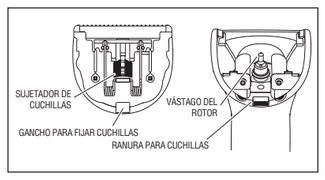


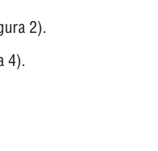
Figura 8

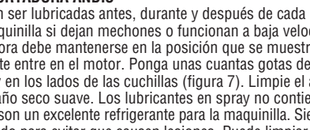
Figura 9

Figura 10

COLOCACIÓN DE PEINES EN LA MAQUINILLA

Para usar un peine accesorio, meta los dientes de las cuchillas deslizándolos dentro del peine. Los peines accesorios se colocan con facilidad. Simplemente encájelos a presión y, para quitarlos, suéltelos de golpe. Estos peines le ayudan a guiar el cabello hacia las cuchillas y le permiten controlar con precisión la longitud del cabello. Cada uno de los peines produce un corte a cierta longitud, que está indicada en los peines: 3,2 mm, 6,4 mm, 9,5 mm y 12,7 mm.





La siguiente tabla le indica la longitud aproximada de corte. Los distintos ángulos de las cuchillas con relación al cuero cabelludo, el espesor y la textura del cabello afectan la longitud de corte.

GUÍA DE CORTE Y RECORTE DEL CABELLO

Descripción	Dirección del corte/arreglo	Longitud aproximada de corte
Cuchillas Andis estándar	En dirección del cabello A contrapelo	1,6 mm 0,8 mm
Peine accesorio de 1/8 de pulgada – #1	En dirección del cabello A contrapelo	6,4 mm 3,2 mm
Peine accesorio de 1/4 de pulgada – #2	En dirección del cabello A contrapelo	9,5 mm 6,4 mm
Peine accesorio de 3/8 de pulgada – #3	En la dirección del cabello A contrapelo	12,7 mm 9,5 mm
Peine accesorio de 1/2 pulgada - #4	En la dirección del cabello A contrapelo	15,9 mm 12,7 mm

SERVICIO DE REPARACIÓN DE FÁBRICA

Cuando a las cuchillas de su maquinilla cortadora/recortadora de cabello Andis se les vaya acabando el filo después de usarlas repetidamente, le recomendamos que compre un nuevo juego de cuchillas de su proveedor Andis o a través de alguno de los centros de reparación autorizados por Andis.

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Kauf dieses Andis-Produkts sind Sie nun in die Erste Klasse aufgerückt. Sorgfältige Verarbeitung und hochqualitatives Design zeichnen Andis-Produkte seit 1922 aus.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden. Dazu zählen:
Vor Inbetriebnahme des Andis-Haarschneiders/-trimmers alle Bedienungsanweisungen lesen.

STROMSCHLAGGEFAHR: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr elektrischer Schläge:

1. Niemals ein Gerät anfassen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker herausziehen.
2. Nicht in der Badewanne oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht so aufbewahren, dass es in die Badewanne bzw. ein Waschbecken fallen kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
4. Nach Gebrauch stets sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
5. Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
6. Dieses Gerät trocken halten.

WARNUNG: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen:

1. Die Verwendung dieses Geräts an, durch oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen mit bestimmten Behinderungen muss besonders aufmerksam beaufsichtigt werden.
2. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile verwenden.
3. Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an ein Service-Center einschicken.
4. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fern halten.
5. Keine Fremdobjekte in Öffnungen des Geräts einführen. An die Buchse des Haartrimmers ausschließlich den Stecker des Ladetransformators anschließen.
6. Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
7. Das Gerät darf nicht mit beschädigten oder abgebrochenen Klingen oder Scherblättern verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
8. Das Netzkabel stets zuerst am Gerät und dann an der Steckdose anschließen. Um das Gerät vom Netz zu trennen, alle Bedienelemente auf „OFF“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

DIESES PRODUKT IST FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ AUSGELEGT.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Vor Inbetriebnahme des neuen schnurlosen Andis-Haarschneiders bitte die folgenden Anweisungen durchlesen. Der Haarschneider ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

AUFLADEN DER BATTERIE - VOR DEM AUFLADEN DES TRIMMERS DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN DURCHLESEN

Abbildung 1

Andis Haarschneider/-trimmer und Netzadapter aus dem Karton nehmen und wie auf der Unterseite des Adapters oder an der Außenseite des Kartons angegeben in eine 220 V oder 240 V Steckdose stecken. Der EIN/AUS-Schalter muss auf „OFF“ (AUS) stehen, damit die Batterie geladen wird. Der Haarschneider/-trimmer kann im Ständer oder durch direkten Anschluss an den Adapter geladen werden. Zum Laden im Ständer sicherstellen, dass der Adapter in die Rückseite des Ständers eingesteckt ist und den Haarschneider/-trimmer auf den mittleren Kontakt des Ständers stellen. AUSSCHLIESSLICH PI-41-813-Adapter verwenden. Die roten LEDs am Sockel des Ständers leuchten, wenn der Adapter richtig angeschlossen und der Haarschneider/-trimmer im Ständer positioniert ist. Zum direkten Aufladen mit Adapter den PI-41-813-Adapter in die Rückseite des RCT Haarschneiders/-trimmers stecken. AUSSCHLIESSLICH PI-41-813-Adapter verwenden. Die rote LED an der Seite des Haarschneiders/-trimmers leuchtet, wenn der Adapter eingesteckt ist. Der Haarschneider/-trimmer wird in 8 Stunden voll geladen. Den Trimmer vor der ersten Verwendung 12 Stunden (über Nacht) aufladen lassen, um den optimalen Betrieb zu gewährleisten. Bei Nichtgebrauch kann der Trimmer im Adapter verbleiben. Der Adapter sorgt dafür, dass die Batterie stets voll aufgeladen ist und die Anzeige aufleuchtet. Das Gerät ist mit einer Nickel-Metallhydrid-Batterie ausgestattet, die nicht durch Überladen beschädigt werden kann. Wir empfehlen jedoch, den Adapter vom Stromnetz zu trennen, wenn der Trimmer länger als sieben Tage nicht verwendet wird.

AUFLADESTÖRUNG

1. Sicherstellen, dass an der Steckdose Netzstrom anliegt (mit einem Gerät prüfen, bei dem feststeht, dass es funktioniert).
2. Sicherstellen, dass das Adapterkabel fest am Haarschneider/-trimmer angeschlossen ist. Den Stecker des Adapterkabels etwas drehen, um den festen Anschluss zu gewährleisten. Sollte das Gerät sich immer noch nicht aufladen, den Haarschneider/-trimmer zur Reparatur oder zum Austausch an Andis oder an ein Andis-Service-Center einsenden.

BITTE BEACHTEN: Nickel-Metallhydrid-Batterien sind weniger anfällig gegen den so genannten „Memoryeffekt“ als Nickel-Cadmium-Batterien. Der Memoryeffekt wird durch wiederholtes kurzes Verwenden des Haarschneiders/-trimmers mit nachfolgendem Aufladen verursacht. Die Batterie wird nie völlig entleert und „vergisst“ daher, wie viel Spannung sie speichern kann. Zur Leistungsoptimierung der Nickel-Metallhydrid-Batterie folgendermaßen vorgehen:

1. Die Klinge ölen. Den Haarschneider/-trimmer einschalten und laufen lassen, bis die Klingengeschwindigkeit deutlich nachlässt. Es ist nicht notwendig, bis zum kompletten Anhalten der Klinge zu warten.
2. Den Haarschneider/-trimmer ausschalten und über Nacht aufladen.
3. Diesen Vorgang etwa alle zwei Monate wiederholen.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG VON AKKUS

Akkus enthalten möglicherweise Schwermetalle wie Quecksilber, Blei, Cadmium und Nickel, die bei unsachgemäßer Entsorgung umweltschädlich sein können. Leere Akkus aus dem Gerät entfernen und ordnungsgemäß entsorgen. In vielen Gemeinden gibt es Batterie-/Akku-Recycling- bzw. Sammelstellen. Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

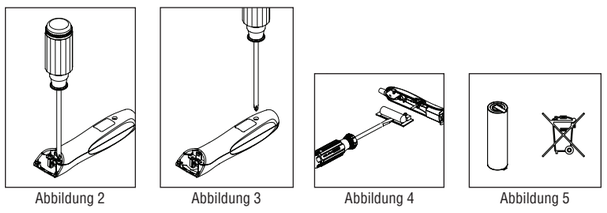


Abbildung 2 Abbildung 3 Abbildung 4 Abbildung 5

ENTFERNEN DER BATTERIE

1. Die Befestigungsschrauben an der Rückseite des Trimmers entfernen (Abbildung 2).
2. Den Trimmer umdrehen und die Frontabdeckung entfernen (Abbildung 3).
3. Die Kabel an der Vorder- und Rückseite der Batterie durchschneiden (Abbildung 4).
4. Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen (Abbildung 5).
5. Anschließend kann der Rest des Trimmers entsorgt werden.

PFLEGE UND WARTUNG DER SCHERBLÄTTER DES ANDIS-HAARSCHNEIDERS/-TRIMMERS

Die Klingen müssen vor, während und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn die Klingen des Haarschneiders/-trimmers Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen, dass sie Öl benötigen. Der Haarschneider/-trimmer sollte wie in Abbildung 6 dargestellt gehalten werden, damit kein Öl in den Motor gelangt. Einige Tropfen Andis-Haarschneideröl vorne und seitlich auf die Schneidklingen (Abbildung 7) geben. Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmiersprays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, sind jedoch ein ausgezeichnetes Kühlmittel. Beschädigte oder gekerbte Klingen sofort austauschen, um Verletzungen zu verhindern. Überschüssige Haarpartikel lassen sich von den Klingen mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste entfernen. Zum Reinigen der Klingen empfehlen wir, **nur die Klingen** in eine flache Schale mit Andis-Haarschneideröl einzutauchen, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteile, die sich zwischen den Klingen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Nach dem Reinigen den Haarschneider/-trimmer ausschalten, die Klingen mit einem trockenen Tuch abwischen und mit dem Haarschneiden fortfahren.

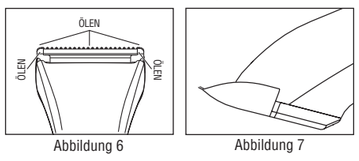


Abbildung 6

Abbildung 7

BENUTZERWARTUNG

Der interne Mechanismus des Haarschneiders/-trimmers wurde werkseitig dauergeschmiert. Vom Benutzer werden ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Wartungsschritte durchgeführt – alle anderen sind Aufgabe der Andis Company oder eines von Andis autorisierten Reparatur-Centers.

AUSTAUSCH (ENTFERNEN) DES KLINGENSATZES

Scherkopf-Joch und Ankerbolzen vor dem Anbringen des Scherkopfsatzes ordnungsgemäß ausrichten (Abbildung 8). Zum Ausbau des Klingensatzes muss der Haarschneider/-trimmer zunächst von der Stromversorgung getrennt werden. Das Gerät so halten, dass die Klingenzähne nach oben zeigen. In Vorwärtsrichtung auf die Klinge drücken (Abbildung 9). Zum Einbau des neuen Klingensatzes den unteren Haken der Klinge (Klingenjoch) mit dem Schlitz am Haarschneider/-trimmer ausrichten und einrasten (Abbildung 10).

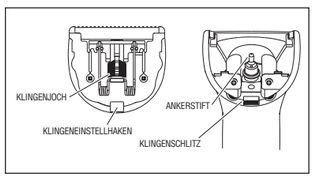


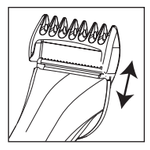
Abbildung 8

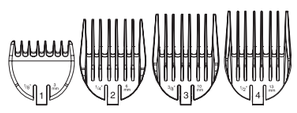
Abbildung 9

Abbildung 10

MONTAGE DER SCHERENKÄMME

Zur Verwendung eines Scherenkamm-Zubehöraufsatzes die Zähne der Schneidklinge in den Kammaufsatz schieben. Kammaufsätze können sehr einfach montiert werden: sie werden einfach ein- und ausgeschnappt. Die Aufsätze führen das Haar zu den Schneiden und erlauben eine präzise Kontrolle der Haarlänge. Jeder Kamm ist für eine andere Schnittlänge ausgelegt, die sich auf dem Kamm selbst ablesen lässt: 1/8 Zoll, 1/4 Zoll, 3/8 Zoll und 1/2 Zoll (3,2 mm, 6,4 mm, 9,5 mm und 12,7 mm).





Die ungefähre Schnittlänge lässt sich anhand der folgenden Tabelle ermitteln. Die tatsächliche Schnittlänge hängt von den unterschiedlichen Klingenwinkeln in Verhältnis zur Haut sowie zur Stärke und zur Beschaffenheit des Haars ab.

HAARSCHNEIDETABELLE

Beschreibung	Schnittrichtung	Ungefähre Schnittlänge
Standard-Andis-Klinge	In Haarrichtung Gegen Haarrichtung	1,6 mm 0,8 mm
1/8-Zoll-Scherkamm #1	In Haarrichtung Gegen Haarrichtung	6,4 mm 3,2 mm
1/4-Zoll-Scherkamm #2	In Haarrichtung Gegen Haarrichtung	9,5 mm 6,4 mm
3/8-Zoll-Scherkamm #3	In Haarrichtung Gegen Haarrichtung	12,7 mm 9,5 mm
1/2-Zoll-Scherkamm #4	In Haarrichtun Gegen Haarrichtung	15,9 mm 12,7 mm

WERKSREPARATURDIENST

Wenn die Klingen des Andis-Haarschneiders/-trimmers nach wiederholtem Gebrauch abstumpfen, empfehlen wir, von einem Andis-Lieferanten oder einem der von Andis autorisierten Reparatur-Center einen neuen Klingensatz zu erwerben.

ITALIANO

Congratulazioni! Questo tagliacapelli/tagliabarba Andis è un prodotto di prima classe. Lavorazione attenta e design di qualità sono le caratteristiche distintive dei prodotti Andis sin dal 1922.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Vi sono alcune precauzioni basilari da seguire quando si usa qualsiasi elettrodomestico, incluse quelle elencate sotto. Leggere tutte le istruzioni prima di usare il tagliacapelli/tagliabarba Andis.

PERICOLO – Per limitare il rischio di folgorazione:

1. Non toccare l’apparecchio se è caduto in acqua e scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
2. Non usare l’apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non posare o riporre l’apparecchio in un luogo da dove possa essere tirato o cadere nella vasca o nel lavandino e non immergerlo né farlo cadere in acqua o in qualsiasi altro liquido.
4. Scollegare sempre l’apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l’uso.
5. Scollegare l’apparecchio dalla presa elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell’assemblaggio dei componenti.
6. Mantenere l’apparecchio asciutto.

AVVERTENZA – Per limitare il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:

1. Esercitare un’attenta sorveglianza quando l’apparecchio viene usato su, da o vicino a bambini o persone con certe disabilità.
2. Usare l’apparecchio solamente per l’uso previsto, come descritto nel presente manuale, e non usare accessori non consigliati dal fabbricante.
3. Non adoperare l’apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona bene, se è stato fatto cadere o è danneggiato, oppure se è caduto in acqua. Inviare il prodotto a un centro di assistenza per l’ispezione e l’eventuale riparazione.
4. Tenere il cavo elettrico a distanza da superfici calde.
5. Non lasciar cadere o inserire alcun oggetto nelle fessure. Inserire solamente la spina del trasformatore di ricarica nell’apposita presa dell’apparecchio.
6. Non usare l’apparecchio all’aperto né in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
7. Non usare l’apparecchio se le lame o il pettine sono danneggiate o rotte, evitando possibili lesioni cutanee.
8. Alimentare l’apparecchio in rete collegando una spina del cavo di alimentazione all’apparecchio e poi inserendo la seconda spina nella presa a muro. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo aver spento il tagliacapelli/tagliabarba (facendone scattare l’interruttore in posizione OFF).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

QUESTO PRODOTTO È DESTINATO AD USO PROFESSIONALE.

ISTRUZIONI PER L’USO

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare il nuovo tagliacapelli/tagliabarba Andis. Riservandogli le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.

CARICA DELL’UNITÀ – LEGGERE QUANTO SEGUE PRIMA DI CARICARE IL TAGLIABARBA

Figura 1

Estrarre il tagliacapelli/tagliabarba e l’adattatore CA dalla confezione. Inserire la spina dell’adattatore in una presa a muro da 220 o 240 V, come indicato sul fondo dell’adattatore e sulla scatola. Per poter caricare la batteria, l’interruttore di alimentazione del tagliacapelli/tagliabarba deve trovarsi nella posizione OFF. Il tagliacapelli/tagliabarba può essere caricato sia inserendolo nella base che collegandolo direttamente all’adattatore. Per caricare la batteria con il tagliacapelli/tagliabarba nella base, verificare che l’adattatore sia collegato sul retro della base e che il dispositivo sia ben inserito sul perno centrale della base. Usare SOLAMENTE un adattatore di tipo PI-41-813. I LED rossi della base si illuminano non appena l’adattatore viene collegato ed il tagliacapelli/tagliabarba inserito nella base. Per usare direttamente l’adattatore PI-41-813, collegarlo al tagliacapelli/tagliabarba RCT. Usare SOLAMENTE un adattatore di tipo PI-41-813. In risposta, si illumina il LED rosso laterale del tagliacapelli/tagliabarba. La carica completa richiede 8 ore. Prima di usare il tagliacapelli/tagliabarba per la prima volta, caricarlo per 12 ore (tutta la notte) per ottenere massime prestazioni. Quando non è in uso, è possibile mantenere il tagliabarba collegato all’adattatore, mantenendo la batteria a piena carica e la spia accesa. L’unità dispone di una batteria al nichel idruro di metallo che non può essere danneggiata da una carica eccessiva. Comunque, si consiglia di scollegare l’adattatore se non si prevede di usare il tagliabarba per una settimana o per un periodo più lungo.

MANCATA RICARICA

1. Accertarsi che la presa elettrica sia in tensione. A tal fine collegarvi un elettrodomestico del cui funzionamento si è sicuri.
2. Verificare che il cavo dell’adattatore sia ben collegato al tagliacapelli/tagliabarba. Torcere leggermente il connettore dell’adattatore per garantirne il buon contatto. Se il tagliacapelli tagliabarba non si carica, inviarlo alla Andis o a uno dei centri di riparazione autorizzati dalla Andis per accertamenti e l’eventuale riparazione o sostituzione.

NOTA BENE– Le batterie al nichel idruro metallico hanno un minore “effetto memoria” rispetto alle batterie al nichel cadmio. Questo effetto è causato dall’uso ripetuto del tagliacapelli/tagliabarba per brevi periodi, seguito dalla ricarica. La batteria non si scarica mai completamente e quindi “dimentica” la sua capacità di carica originaria. Per ottimizzare le prestazioni della batteria al nichel idruro metallico, intraprendere i seguenti passi:

1. Oliare le lame. Accendere il tagliacapelli/tagliabarba e tenerlo in funzione finché le lame non rallentano significativamente. Non è necessario che si fermino del tutto.
2. Spegnere il tagliacapelli/tagliabarba e lasciarlo caricare durante la notte.
3. Ripetere questo procedimento ogni due mesi.

SMALTIMENTO CORRETTO DELLE BATTERIE

Le batterie possono contenere metalli pesanti come mercurio, piombo, cadmio e nichel, che possono rappresentare un pericolo per l’ambiente se non sono adeguatamente smaltiti. Rimuovere dall’unità le batterie esaurite e smaltirle correttamente. Alcune amministrazioni locali offrono un servizio di raccolta e riciclaggio delle batterie; rivolgersi ad esse per le modalità di smaltimento in vigore.

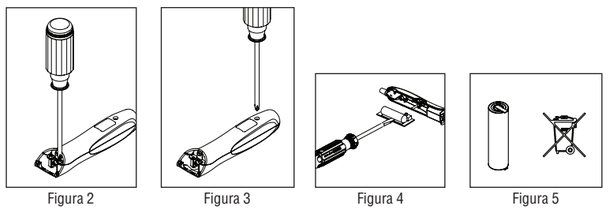


Figura 2 Figura 3 Figura 4 Figura 5

RIMOZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere le viti di chiusura poste sul retro del tagliacapelli (figura 2).
2. Capovolgere il tagliacapelli e rimuovere il coperchio anteriore (figura 3).
3. Tagliare i cavi davanti e dietro la batteria (figura 4).
4. Smaltire la batteria in modo responsabile (figura 5).
5. Smaltire opportunamente il resto del tagliacapelli/tagliabarba.

CURA E MANUTENZIONE DELLE LAME DEL TAGLIACAPELLI/ TAGLIABARBA ANDIS

Le lame devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. Se le lame del tagliacapelli/tagliabarba lasciano una scia di capelli o peli non tagliati oppure rallentano, devono essere lubrificate. Per evitare che l’olio penetri nel motore, tenere il tagliacapelli/tagliabarba nella posizione indicata nella figura 6. Far cadere alcune gocce di olio per tagliacapelli Andis (Andis Clipper Oil) sul davanti e sui lati delle lame (figura 7). Pulire con un panno asciutto e morbido l’olio in eccesso. I lubrificanti spray contengono una quantità di olio insufficiente per una buona lubrificazione, ma rappresentano un eccellente metodo di raffreddamento del apparecchio. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare i ritagli di capelli o barba dalle lame, si può usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino per denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l’olio per tagliacapelli Andis in un recipiente poco profondo e di immergere **solo le lame**, tenendo acceso l’apparecchio. Tutto lo sporco e i ritagli di capelli o barba accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere il tagliacapelli/tagliabarba, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio.

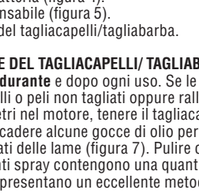


Figura 6

Figura 7

MANUTENZIONE DA PARTE DELL’UTENTE

Il meccanismo interno del tagliacapelli/tagliabarba è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Fatta eccezione per la manutenzione ordinaria descritta nel presente manuale, non sono previsti altri interventi da parte dell’utente. L’eventuale manutenzione straordinaria deve essere effettuata presso la Andis Company o presso un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

SOSTITUZIONE/RIMOZIONE DELLA SERIE DI LAME

Allineare la forcella delle lame e il perno dell’armatura nella posizione corretta prima di sostituire la serie di lame (figura 8.) Per rimuovere le lame, scollegare il tagliacapelli/ tagliabarba dalla presa elettrica. Afferrarlo in modo da orientare i denti delle lame verso l’alto . Spingere le lame in avanti (figura 9). Per sostituire le lame, allineare il gancio inferiore del gruppo rispetto alla sfinestratura del tagliacapelli/tagliabarba e farlo scattare in posizione (figura 10).

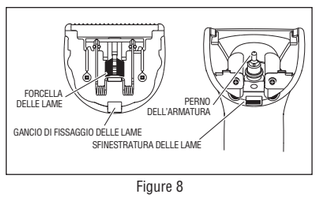


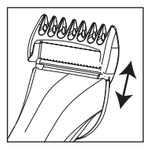
Figura 8

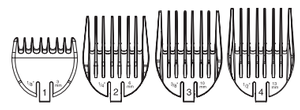
Figura 9

Figura 10

INNESTO DEI PETTINI DEL TAGLIACAPELLI/TAGLIABARBA

Per usare un accessorio da taglio, far scorrere i denti delle lame nell’accessorio. Basta farli scattare in posizione. Vengono rimossi altrettanto facilmente con uno scatto. I pettini accessori aiutano a guidare i capelli verso le lame e consentono di regolare con precisione la lunghezza del taglio. Ogni pettine offre una lunghezza di taglio diversa, indicata sul pettine stesso: 1/8, 1/4, 3/8 e 1/2 pollice, ossia 3,2 mm, 6,4 mm, 9,5 e 12,7 mm circa.





La tabella seguente aiuta a determinare le lunghezze approssimative di taglio. Le lunghezze variano anche in funzione dell’angolazione delle lame rispetto al cuoio capelluto o al viso e del tipo di capelli o peli (più o meno folti o spessi, ricci o lisci).

GUIDA AL TAGLIO E ALLA REGOLAZIONE

Descrizione	Direzione taglio/regolazione	Lunghezza taglio approssimativa
Lama Andis standard	Nel verso dei capelli/peli Contropelo	1,6 mm 0,8 mm
Accessorio per lame nº 1 (1/8 poll.)	Nel verso dei capelli/peli Contropelo	6,4 mm 3,2 mm
Accessorio per lame nº 2 (1/4 poll.)	Nel verso dei capelli/peli Contropelo	9,5 mm 6,4 mm
Accessorio per lame nº 3 (3/8 poll.)	Nel verso dei capelli/peli Contropelo	12,7 mm 9,5 mm
Accessorio per lame nº 4 (1/2 poll.)	Nel verso dei capelli/peli Contropelo	15,9 mm 12,7 mm

SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA

Quando le lame del tagliacapelli/tagliabarba Andis perdono l’affilatura a causa dell’uso, si consiglia di acquistare una nuova serie di lame, disponibile presso il distributore Andis o i centri di riparazione autorizzati Andis.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd! U heeft net een Andis product van prima kwaliteit gekocht. Zorgvuldig vakmanschap en kwaliteitsdesign kenmerken de Andis producten sinds 1922.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse/trimmer.

GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:

1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of plaats het niet in water of een andere vloeistof.
4. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact onmiddellijk na gebruik.
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.
6. Houd dit apparaat droog.

WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schok of letsel aan personen te voorkomen:

1. Strikt toezicht is noodzakelijk als dit apparaat wordt gebruikt door, bij of in de omgeving van kinderen of personen met bepaalde handicaps.
2. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
3. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een servicecenter voor inspectie en reparatie.
4. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
5. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt. Het trimmercontact is uitsluitend bestemd voor de stekker van de oplaadtransformator.
6. Gebruik het apparaat niet buiten, waar sprayproducten (aerosol) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
7. Gebruik dit apparaat niet met beschadigde of kapotte mesjes omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
8. Sluit de stekker altijd eerst aan op het apparaat en sluit het apparaat vervolgens aan op het stopcontact. Om het apparaat los te koppelen, zet u alle schakelaars uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT PRODUCT IS BESTEMD VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe snoerloze Andis tondeuse/trimmer. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.

APPARAAT OPLADEN – LEES HET VOLGENDE VOORDAT U DEZE TRIMMER OPLAADT

Afbeelding 1

Neem de Andis tondeuse/trimmer en de netadapter uit de doos. Sluit de adapter aan op een stopcontact met 220 V of 240 V wisselstroom, zoals onder aan de adapter of aan de buitenzijde van de doos is aangeduid. De aan/uit-schakelaar van de tondeuse/trimmer moet op uit staan voordat u de batterij kunt opladen. De tondeuse/trimmer kan worden opgeladen in de houder of via directe aansluiting op de adapter. Om de tondeuse/trimmer in de houder op te laden, moet u de adapter op de achterzijde van de houder aansluiten en de tondeuse/trimmer in het midden van de houder plaatsen. Gebruik UITSLUITEND een adapter van het type PI-41-813. De rode ledjes op de basis van de houder branden als de adapter juist is aangesloten en de tondeuse/trimmer zich in de houder bevindt. Om de tondeuse/trimmer direct met de adapter op te laden, sluit u de PI-41-813-adapter aan op de achterzijde van de RCT-tondeuse/trimmer. Gebruik UITSLUITEND een adapter van het type PI-41-813. Het rode ledje aan de zijkant van de tondeuse/trimmer brandt als de adapter is aangesloten. De tondeuse/trimmer laadt volledig op in 8 uur. Laad de tondeuse/trimmer vóór het eerste gebruik gedurende 12 uur op (’s nachts) zodat hij optimaal werkt. U kunt de trimmer in de adapter laten zitten wanneer hij niet wordt gebruikt. De adapter houdt de batterij volledig opgeladen en het lichtje blijft branden. Het apparaat heeft een nikkelmetaalhydridebatterij die niet door te lang opladen kan worden beschadigd. Het is echter raadzaam om de stekker van de adapter uit het stopcontact te halen als de trimmer gedurende zeven of meer dagen niet zal worden gebruikt.

APPARAAT WORDT NIET OPGELADEN

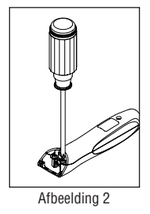
1. Controleer of het stopcontact onder spanning staat (doe dit aan de hand van een apparaat waarvan u weet dat het werkt).
2. Controleer of het adaptersnoer stevig in de trimmer steekt. Draai lichtjes aan de adapterconnector om goed elektrisch contact te maken. Als de trimmer nog steeds niet wordt opgeladen, retourneert u hem naar Andis of naar een door Andis erkend servicecenter, voor inspectie en reparatie of vervanging.

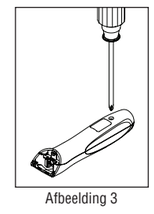
LET OP: Nikkelmetaalhydridebatterijen hebben minder last van ‘geheugeneffect’ dan nikkelcadmiumbatterijen. Het geheugeneffect wordt veroorzaakt door de trimmer herhaaldelijk kort te gebruiken en hem daarna op te laden. De batterij wordt nooit helemaal ontladen en ‘vergeet’ daarom hoeveel energie kan worden opgeslagen. Volg onderstaande stappen om de optimale werking van uw nikkelmetaalhydridebatterij te verzekeren:

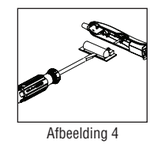
1. Smeer de mesjes. Zet de trimmer aan en laat hem aanstaan totdat de mesjes duidelijk vertragen. Het is niet nodig om de mesjes volledig te laten stoppen.
2. Zet de trimmer uit. Laad hem ’s nachts op.
3. Voer bovenstaande stappen om de zestig dagen uit.

AFVOEREN VAN BATTERIJEN

Batterijen kunnen zware metalen zoals kwik, lood, cadmium en nikkel bevatten, die schadelijk voor het milieu kunnen zijn als ze niet op de juiste wijze worden afgevoerd. Haal de lege batterijen uit het apparaat en voer ze op de juiste wijze af. In sommige gemeenten worden batterijen gerecycled of verzameld – neem contact op met de plaatselijke overheid voor de afvoermethoden in uw omgeving.


Afbeelding 2


Afbeelding 3


Afbeelding 4

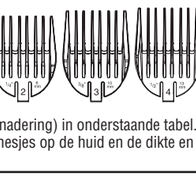
Afbeelding 5

BATTERIJ VERWIJDEREN

1. Verwijder de montageschroeven aan de achterzijde van de trimmer (afbeelding 2).
2. Draai de trimmer om en verwijder het voorplaatje (afbeelding 3).
3. Knip de draden aan de voor- en achterzijde van de batterij door (afbeelding 4).
4. Voer deze batterij af op verantwoorde wijze (afbeelding 5).
5. U kunt nu de rest van de trimmer afvoeren.

ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESJES VAN DE ANDIS TONDEUSE/TRIMMER

De mesjes moeten vóór, **tijdens** en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse/trimmer stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze gesmeerd worden. De tondeuse/trimmer moet zodanig worden vastgehouden (afbeelding 6) dat er geen smeermiddel in de motor kan lopen. Breng enkele druppels Andis tondeuse-olie aan de voor- en zijkant van de snijmesjes aan (afbeelding 7). Neem overtollige olie van de mesjes af met een zachte droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor de tondeuse/trimmer. Vervang altijd kapotte of gekraste mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis tondeuse-olie onder te dompelen, terwijl de tondeuse/trimmer aanstaat. Zorg dat alleen de mesjes zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt nu los. Na reiniging zet u de tondeuse/trimmer uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse/trimmer nu opnieuw gebruiken.



Afbeelding 6

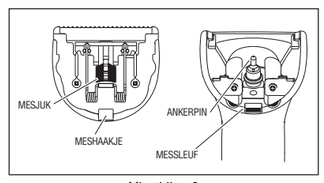
Afbeelding 7

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

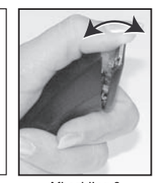
De interne mechaniek van de tondeuse/trimmer is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

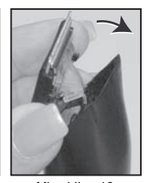
MESJES VERVANGEN (VERWIJDEREN)

Zorg dat de meshouder en ankerpen in de juiste positie zijn uitgelijnd voordat u de messen vervangt (afbeelding 8). Om de mesjes te verwijderen, trekt u eerst de stekker van de tondeuse/trimmer uit het stopcontact. Houd de tondeuse/trimmer vast met de tanden van de mesjes naar boven gericht. Druk de mesjes naar voren (afbeelding 9). Om de mesjes terug te plaatsen, plaats u het meshaakje onderaan tegenover de sleuf op de tondeuse/trimmer en klikt u het vast (afbeelding 10).



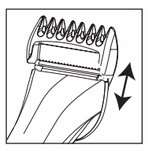
Afbeelding 8


Afbeelding 9


Afbeelding 10

OPZETKAMMEN BEVESTIGEN

Schuif de tanden van de snijmesjes in de opzetkam. De opzetkammen worden makkelijk bevestigd. Klik ze gewoon vast; klik ze eenvoudig los. Deze opzetkammen leiden het haar naar de snijmesjes en geven u precieze controle over de lengte van het haar. De kniplengte staat op elke kam vermeld: 1/8", 1/4", 3/8" en 1/2".



Vind de gewenste scheerlengte (bij benadering) in onderstaande tabel. De kniplengte varieert afhankelijk van de invalshoek van de mesjes op de huid en de dikte en textuur van het haar.

GIDS VOOR SCHEREN/TRIMMEN

Omschrijving	Scheer-/trimrichting	Scheerlengte (bij benadering)
standaardmesjes van Andis	Met haarrichting Tegen haarrichting	1,6 mm 0,8 mm
opzetstuk van 1/8" nr. 1	Met haarrichting Tegen haarrichting	6,4 mm